Euroopan yhteisöjen

virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 315

42. vuosikerta

9. joulukuuta 1999

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

* **Neuvoston asetus (Euratom) N:o 2587/1999, annettu 2 päivänä joulukuuta 1999, Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 41 artiklan mukaisesti komissiolle ilmoitettavien investointihankkeiden määrittelystä** 1

Komission asetus (EY) N:o 2588/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 4

* **Komission asetus (EY) N:o 2589/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, kuivatun luuttoman naudanlihan tuonnissa sovellettavan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2249/1999 säädetyn tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2424/1999 muuttamisesta** 6

* **Komission asetus (EY) N:o 2590/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, Ranskan merentakaisten departementtien elävien nautojen ja siitoshevosten hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettujen asetusten (ETY) N:o 2312/92 ja (ETY) N:o 1148/93 muuttamisesta** 7

* **Komission asetus (EY) N:o 2591/1999, annettu 7 päivänä joulukuuta 1999, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** 11

* **Komission asetus (EY) N:o 2592/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöön ottamisesta Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 929/1999 muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1826/1999 muuttamisesta, kyseisen lohen tuontia koskevien väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta tiettyjen viejien osalta, kyseisen lohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta ja kyseisen lohen tuontia koskevien lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta** 17

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Sisältö (jatkuu)

★ **Komission asetus (EY) N:o 2593/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta** [1] 26

Komission asetus (EY) N:o 2594/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettujen asetusten (EY) N:o 2243/1999, (EY) N:o 2251/1999, (EY) N:o 2258/1999 ja (EY) N:o 2262/1999 oikaisemisesta 32

Komission asetus (EY) N:o 2595/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla 34

Komission asetus (EY) N:o 2596/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 37

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

Komissio

1999/813/EY:

★ **Komission päätös, tehty 16 päivänä marraskuuta 1999, Vietnamin sosialistisesta tasavallasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisistä edellytyksistä** [1] *(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3758)* 39

1999/814/EY:

★ **Komission päätös, tehty 16 päivänä marraskuuta 1999, sellaisten kolmansien maiden luettelosta, joista kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua, tehdyn päätöksen 97/296/EY muuttamisesta** [1] *(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3759)* 44

1999/815/EY:

★ **Komission päätös, tehty 7 päivänä joulukuuta 1999, toimenpiteistä, joilla kielletään yhtä tai useampaa seuraavista aineista: di-isononyyliftalaattia (DINP), di(2-etyyliheksyyli)ftalaattia (DEHP), dibutyyliftalaattia (DBP), di-isodekyyliftalaattia (DIDP), di-n-oktyyliftalaattia (DNOP) ja butyylibentsyyliftalaattia (BBP) sisältävien, pehmeästä PVC:stä valmistettujen, alle kolmivuotiaiden lasten suuhun pantavaksi tarkoitettujen lelujen ja lastentarvikkeiden markkinoille saattaminen** [1] *(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 4436)* 46

Tiedotus kaikille lukijoille (katso sivu 3)

FI

[1] ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EURATOM) N:o 2587/1999,

annettu 2 päivänä joulukuuta 1999,

Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 41 artiklan mukaisesti komissiolle ilmoitettavien investointihankkeiden määrittelystä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 41 artiklan 1 kohdan määräykset,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Perustamissopimuksessa määrättyjen tavoitteiden saavuttamiseksi on komissiolle ilmoitettava investointihankkeet, jotka koskevat uusia laitoksia sekä laitosten korvaamista tai niiden muuntamista perustamissopimuksen liitteessä II luetelluilla teollisuudenaloilla silloin, kun hankkeet ovat riittävän laajoja ja omiaan vaikuttamaan suoraan tuotantoon tai tuottavuuteen noudattaen samalla ydinturvallisuutta.

2) Komission tehtävänä on perustamissopimuksen 40 artiklan mukaisesti julkaista määräajoin ohjeellisia ohjelmia sekä helpottaa näiden investointien yhteensovitettua kehittämistä ja julkistaa niitä koskevat näkökantansa.

3) Koko polttoainekiertoon jätehuolto ja käytöstäpoisto mukaan lukien liittyvät investoinnit ovat ydinteollisuuden oikean ja vastuullisen toiminnan välttämätön perusta.

4) Asetuksessa N:o 4 ([1]) olevat vähimmäisrahamäärät olisi saatettava ajan tasalle ja korvattava uusilla rahamäärillä.

5) Asetus N:o 4 olisi kumottava ja korvattava tällä asetuksella,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Perustamissopimuksen liitteessä II luetelluilla teollisuudenaloilla toimivien henkilöiden tai yritysten on ilmoitettava komissiolle perustamissopimuksen 42 artiklassa määrätyissä määräajoissa investointihankkeet, joiden tarkoituksena on:

a) luoda uutta tuotantokykyä;

b) pitää yllä määrällistä ja laadullista tuotantokykyä;

c) lisätä suoraan tuotantokykyä;

d) lisätä suoraan tuottavuutta;

e) parantaa tuotannon laatua;

f) perustaa käytetyn polttoaineen tai radioaktiivisen jätteen käsittelylaitoksia mukaan lukien käsittely, väliaikainen tai lopullinen varastointi ja/tai loppusijoitus,

kun liitteessä olevan taulukon I sarakkeessa lueteltujen teollisuudenalojen kustannukset ylittävät uusien laitosten osalta liitteessä olevan taulukon II sarakkeessa olevan ja laitosten korvaamisen ja muuntamisen osalta liitteessä olevan taulukon III sarakkeessa olevan vastaavan rahamäärän.

2. Investointihankkeista, joilla pyritään ydinlaitosten käytöstäpoistoon ja joiden kustannukset ylittävät liitteessä olevan taulukon III sarakkeessa olevan vastaavan rahamäärän, on tehtävä ilmoitus, jonka sisältö voi rajoittua hankkeiden olennaisiin ominaispiirteisiin; perustamissopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä ei tarvitse noudattaa.

3. Investointihankkeista, joilla pyritään ydinlaitosten käytöstäpoistoon ja joiden kustannukset alittavat liitteessä olevan taulukon III sarakkeessa olevat rahamäärät, voidaan tehdä vapaaehtoinen ilmoitus; perustamissopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä ei tarvitse noudattaa.

4. Kaikentyyppisiin ydinreaktoreihin ja kaikkiin käyttötarkoituksiin liittyvistä uusista laitoshankkeista samoin kuin tällaisten laitosten korvaamiseen, muuntamiseen, uudenaikaistamiseen tai tehon lisäämiseen liittyvistä hankkeista, joiden kustannukset alittavat liitteessä olevassa taulukossa olevat vähimmäisrahamäärät, voidaan tehdä vapaaehtoinen yksinkertainen ilmoitus, joka sisältää ainoastaan niiden olennaiset ominaispiirteet; perustamissopimuksen 43 artiklassa määrättyä menettelyä ei tarvitse noudattaa.

([1]) Asetus N:o 4 Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen 41 artiklan mukaisesti komissiolle ilmoitettavien investointihankkeiden määrittelystä (EYVL 17, 6.10.1958, s. 417/58).

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen kustannusten laskemisessa on otettava huomioon kaikki investointihankkeiden toteuttamisesta suoranaisesti johtuvat menot riippumatta ajankohdasta, jolloin nämä menot syntyvät.

3 artikla

Tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan mukaisesti ilmoitetuista hankkeista on ilmoitettava ainoastaan perustamissopimuksen 43 artiklassa määrättyyn käsittelyyn tarvittavat tiedot ja erityisesti kaikki tiedot, jotka koskevat:

a) tuotteiden tai toiminnan lajia ja tuotanto- tai varastointikykyä;

b) niiden menojen kokonaismäärää, jotka voidaan suoraan laskea aiheutuviksi tarkasteltavasta hankkeesta;

c) hankkeen toteuttamisen todennäköistä kestoa;

d) laitoksen hankintoihin ja toimintaan liittyviä näkymiä.

4 artikla

Kumotaan 15 päivänä syyskuuta 1958 annettu Euroopan atomienergiayhteisön neuvoston asetus N:o 4.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kolmen kuukauden kuluttua sen voimaantulosta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä joulukuuta 1999.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

E. TUOMIOJA

LIITE

TAULUKKO

(Miljoonaa euroa)

I Alat	II Uudet laitokset	III Laitosten korvaaminen ja muuntaminen
1. Uraani- ja toriummalmien louhinta	40	20
2. Uraani- ja toriummalmien rikastaminen	40	20
3. Uraani- ja toriummalmien kemiallinen käsittely ja puhdistaminen	40	20
4. Kaikissa muodoissa olevien ydinpolttoaineiden valmistus	20	10
5. Ydinpolttoaine-elementtien valmistus	20	10
6. Uraaniheksafluoridin tuotanto	20	10
7. Rikastetun uraanin tuotanto	140	70
8. Säteilytettyjen polttoaineiden käsittely, jolla erotetaan kaikki tai osa niiden sisältämistä alkuaineista	140	70
9. Reaktorin hidasteiden tuotanto	40	20
10. Hafniumia sisältämätön zirkoniumin tai sen yhdisteiden tuotanto	20	10
11. Kaikentyyppiset ydinreaktorit kaikkiin käyttötarkoituksiin	100	40
12. Yhden tai useamman tässä luettelossa mainitun laitoksen yhteyteen perustetut laitokset radioaktiivisen jätteen teollista käsittelyä varten	50	20
13. Puoliteolliset laitokset, jotka on tarkoitettu jonkin 3—10 kohdassa tarkoitettuun alaan liittyvien laitosten rakentamisen valmisteluun	20	10

Huomautuksia taulukkoon

Kaikissa muodoissa olevien ydinpolttoaineiden valmistus (ala 4) sisältää lähtöaineiden tai erityisten halkeamiskelpoisten aineiden kemiallisen käsittelyn ja muuntamisen.

Rikastuksen jälkeiset päästöjen/jätteiden fluorinpoistoprosessit kuuluvat aloihin 4, 6, 8 ja 12.

Radioaktiivisen jätteen tai käytettyjen polttoaineiden käsittelyyn, varastointiin tai loppusijoitukseen liittyvät laitokset kuuluvat alaan 12, vaikka ne eivät sijaitsisikaan minkään toisen Euratomin peustamissopimuksen liitteessä II mainitun ydinteollisuuslaitoksen yhteydessä.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2588/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 [2], ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

[1] EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.
[2] EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi [1]	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	87,2
	204	70,2
	999	78,7
0707 00 05	204	83,7
	999	83,7
0709 90 70	052	107,6
	204	141,9
	999	124,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	38,4
	204	43,8
	388	34,3
	508	33,1
	999	37,4
0805 20 10	204	63,2
	999	63,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	83,9
	999	83,9
0805 30 10	052	59,7
	600	67,3
	999	63,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	78,1
	404	72,0
	728	109,8
	999	86,6
0808 20 50	064	62,3
	400	116,9
	720	85,1
	999	88,1

[1] Komission asetuksessa (EY) N:o 2645/98 (EYVL L 335, 10.12.1998, s. 22) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2589/1999,

annettu 8 päivänä joulukuuta 1999,

kuivatun luuttoman naudanlihan tuonnissa sovellettavan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2249/1999 säädetyn tariffikiintiön soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2424/1999 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tariffikiintiön avaamisesta kuivatun luuttoman naudanlihan tuonnille 22 päivänä lokakuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2249/1999 ([1]), ja erityisesti sen 2 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Asetuksessa (EY) N:o 2249/1999 säädetyn tariffikiintiön soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt säädetään komission asetuksessa (EY) N:o 2424/1999 ([2]). Jälkimmäisessä asetuksessa annettua kuivatun luuttoman lihan määritelmää olisi muutettava markkinakäytänteiden huomioon ottamiseksi. Samasta syystä olisi muutettava myös liiallisesti kannettujen tullien palautushakemuksia koskevat säännökset.

2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2424/1999 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Kyseisessä kiintiössä tapahtuva tuonti koskee ainoastaan kuivattua luutonta lihaa, joka täyttää seuraavat edellytykset:

'Vähintään 18 kuukauden ikäisten nautaeläinten reidestä peräisin olevat lihapalat, joissa ei ole näkyvää lihakudosten välistä rasvaa (3—7 prosenttia); tuoreen lihan pH-arvo 5,4—6,0; suolatut, maustetut, puristetut ja kuivatut yksinomaan raikkaassa ja kuivassa ilmassa; pinnalle on kehittynyt jalohomekerros (mikroskooppinen sienirihmasto). Lopputuotteen paino on 41—53 prosenttia raaka-aineen painosta ennen suolaamista.'"

2) Korvataan 8 artiklan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Palautushakemus on tehtävä viimeistään 21 päivänä tammikuuta 2000 komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (*) 878—898 artiklan säännösten mukaisesti ja hakemuksen mukana on oltava joko jäljennös kuivatun naudanlihan tuontia koskevassa tuojille osoitetussa ilmoituksessa (**) tarkoitetusta todistuksesta tai liitteessä II tarkoitetun viranomaisen antama todistus, jossa osoitetaan, että kyseessä oleva liha vastaa käytettävissä olevien tuotantotietojen mukaan 1 artiklan 3 kohdassa esitettyä määritelmää.

(*) EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
(**) EYVL C 266, 21.9.1999, s. 5."

3) Korvataan 8 artiklan 2 ja 3 kohdassa päivämäärä "1 päivänä joulukuuta 1999" päivämäärällä "28 päivänä tammikuuta 2000".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 275, 26.10.1999, s. 2.
([2]) EYVL L 294, 16.11.1999, s. 13.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2590/1999,

annettu 8 päivänä joulukuuta 1999,

Ranskan merentakaisten departementtien elävien nautojen ja siitoshevosten hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annettujen asetusten (ETY) N:o 2312/92 ja (ETY) N:o 1148/93 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Ranskan merentakaisten departementtien hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3763/91 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 [2], ja erityisesti sen 4 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Asetuksen (ETY) N:o 3763/91 4 artiklan soveltamiseksi on syytä vahvistaa se yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten nautaeläinten ja siitoshevosten määrä, jota varten myönnetään tukea merentakaisten departementtien tuotannon kehittämistarkoituksessa.

2) Näiden tuotteiden arvioidun hankintataseen sekä tuen määrät vahvistetaan komission asetuksissa (ETY) N:o 2312/92 [3] ja (ETY) N:o 1148/93 [4], sellaisina kuin ne ovat on viimeksi muutettuina asetuksella (EY) N:o 2727/98 [5]. Tämän vuoksi näiden asetusten liitteet olisi muutettava.

3) Ranskan merentakaisissa departementeissa voi ilmetä erityistarvetta puhdasrotuisten siitosnautaeläinten ja -hevosten hankintaan eri markkinointivuosien aikana. Tämän vuoksi Ranskan viranomaisille on syytä antaa lupa tiettyyn hallinnon joustavuuteen sallimalla tukitodistusten antaminen tiettyihin merentakaisiin departementteihin tarkoitetuille eläimille näille merentakaisille departementeille käytettävissä olevien enimmäismäärien lisäksi edellyttäen, että kaikkien neljän merentakaisen departementin käytettävissä olevaa enimmäismäärää noudatetaan. Ranskan viranomaisten on syytä toimittaa komissiolle tieto tapauksista, joissa todistukset on annettu tätä mahdollisuutta käyttäen, jotta erityistarpeet otettaisiin huomioon seuraavina vuosina.

4) Ranskan viranomaisten Ranskan merentakaisten departementtien tarpeista esittämien tietojen perusteella on syytä korvata asetuksen (ETY) N:o 2312/92 ja asetuksen (ETY) N:o 1148/93 liitteet tämän asetuksen liitteillä, joihin on lisätty puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Ranskan merentakaiseen departementtiin Réunioniin. Tase vahvistetaan kalenterivuodeksi.

5) Yhteisön tuen vahvistamista koskevien edellytysten soveltamisesta nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin tai noteerauksiin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että merentakaisten departementtien hankintatuki olisi vahvistettava puhdasrotuisille siitoseläimille liitteessä olevien määrien mukaisesti.

6) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2312/92 liite III tämän asetuksen liitteellä I.

2 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1148/93 seuraavasti:

1) Korvataan 4 artiklan 1 a kohdan ensimmäisessä alakohdassa sanat ”kaikkien kolmen merentakaisen departementin” sanoilla ”kaikkien neljän merentakaisen departementin”.

2) Korvataan liite tämän asetuksen liitteellä II.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2000.

[1] EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.
[2] EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.
[3] EYVL L 222, 7.8.1992, s. 32.
[4] EYVL L 116, 12.5.1993, s. 15.
[5] EYVL L 343, 18.12.1998, s. 4.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

"LIITE III

1 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Réunioniin vuodeksi 2000

(euroina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuki
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudat ([1])	450	930

2 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Guyanaan vuodeksi 2000

(euroina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuki
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudat ([1])	200	930

3 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Martiniqueen vuodeksi 2000

(euroina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuki
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudat ([1])	40	930

4 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitosnautojen toimitukset Guadeloupeen vuodeksi 2000

(euroina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuki
0102 10 00	Puhdasrotuiset siitosnaudat ([1])	10	930

([1]) Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan asiaa koskevissa yhteisön säännöksissä säädettyjä edellytyksiä."

LIITE II

"LIITE

1 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Guyanaan vuodeksi 2000

(euroina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuki
0101 11 00	Puhdasrotuiset siitoshevoset [1]	8	930

2 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Martiniqueen vuodeksi 2000

(euroina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuki
0101 11 00	Puhdasrotuiset siitoshevoset [1]	8	930

3 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Guadeloupeen vuodeksi 2000

(euroina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuki
0101 11 00	Puhdasrotuiset siitoshevoset [1]	8	930

4 OSA

Yhteisöstä peräisin olevien puhdasrotuisten siitoshevosten toimitukset Réunioniin vuodeksi 2000

(euroina eläintä kohti)

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Toimitettavien eläinten määrä	Tuki
0101 11 00	Puhdasrotuiset siitoshevoset [1]	10	930

[1] Tähän alanimikkeeseen luokiteltaessa sovelletaan jalostusta ja polveutumista koskevista edellytyksistä yhteisön sisäisessä hevoseläinten kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetussa neuvoston direktiivissä 90/427/ETY (EYVL L 224, 18.8.1990, s. 55) säädettyjä edellytyksiä."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2591/1999,

annettu 7 päivänä joulukuuta 1999,

tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä lokakuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 955/1999 [2],

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1662/1999 [4], ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

1) asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173–177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille, ja

2) edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 10 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

---

[1] EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.
[2] EYVL L 119, 7.5.1999, s. 1.
[3] EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.
[4] EYVL L 197, 29.7.1999, s. 25.

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 51 0701 90 59	a) b) c)	9,26 55,06 79,71	127,42 60,74 373,55	18,11 7,29 5,79	68,88 17 929,86	3 044,22 20,41	1 540,73 1 856,46
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	14,80 88,00 127,40	203,65 97,08 597,03	28,95 11,66 9,26	110,09 28 656,80	4 865,50 32,61	2 462,51 2 967,13
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	75,62 449,62 650,94	1 040,55 496,03 3 050,50	147,90 59,56 47,30	562,51 146 420,74	24 860,08 166,64	12 582,11 15 160,45
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	48,10 285,99 414,04	661,87 315,52 1 940,35	94,08 37,88 30,09	357,80 93 134,59	15 812,88 106,00	8 003,17 9 643,18
1.60	Kukkakaali ex 0704 10 10 ex 0704 10 05 ex 0704 10 80	a) b) c)	55,28 328,68 475,85	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 34,58	411,21 107 037,01	18 173,30 121,82	9 197,82 11 082,64
1.70	Ruusukaali 0704 20 00	a) b) c)	59,69 354,90 513,81	821,35 391,54 2 407,89	116,74 47,01 37,34	444,02 115 575,96	19 623,09 131,54	9 931,58 11 966,77
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	9,95 59,16 85,65	136,91 65,27 401,38	19,46 7,84 6,22	74,02 19 265,89	3 271,06 21,93	1 655,54 1 994,80
1.90	Parsakaali *(Brassica oleracea L. convar. botrytis (L.) Alef var. italica Plenck)* ex 0704 90 90	a) b) c)	105,95 629,95 912,02	1 457,90 694,99 4 274,01	207,22 83,44 66,27	788,13 205 147,81	34 831,06 233,48	17 628,60 21 241,07
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	60,69 360,85 522,42	835,11 398,10 2 448,23	118,70 47,80 37,96	451,45 117 512,23	19 951,84 133,74	10 097,97 12 167,25
1.110	Keräsalaatti 0705 11 10 0705 11 05 0705 11 80	a) b) c)	152,67 907,73 1 314,18	2 100,79 1 001,45 6 158,69	298,60 120,24 95,50	1 135,67 295 610,34	50 190,26 336,44	25 402,15 30 607,59
1.120	Endiivit ex 0705 29 00	a) b) c)	21,82 129,74 187,83	300,25 143,13 880,22	42,68 17,18 13,65	162,31 42 249,41	7 173,32 48,08	3 630,54 4 374,52
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	37,08 220,47 319,18	510,23 243,23 1 495,80	72,52 29,20 23,19	275,83 71 796,89	12 190,05 81,71	6 169,59 7 433,87
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	174,57 1 037,95 1 502,70	2 402,14 1 145,10 7 042,14	341,43 137,49 109,19	1 298,57 338 014,65	57 389,89 384,70	29 046,00 34 998,14
1.160	Herneet *(Pisum sativum)* 0708 10 90 0708 10 20 0708 10 95	a) b) c)	208,33 1 238,67 1 793,30	2 866,68 1 366,56 8 404,01	407,46 164,07 130,31	1 549,70 403 383,13	68 488,49 459,10	34 663,20 41 766,42

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut *(Vigna-* ja *Phaseolus*-suvun lajit) ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	104,72 622,64 901,43	1 440,98 686,92 4 224,39	204,81 82,47 65,50	778,98 202 766,19	34 426,70 230,77	17 423,94 20 994,48
1.170.2	Pavut *(Phaseolus*-suvun lajit, *vulgaris var. Compressus Savi)* ex 0708 20 90 ex 0708 20 20 ex 0708 20 95	a) b) c)	60,69 360,85 522,42	835,11 398,10 2 448,23	118,70 47,80 37,96	451,45 117 512,23	19 951,84 133,74	10 097,97 12 167,25
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 357,83	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 98,67	1 173,38 305 427,23	51 857,03 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	440,42 2 618,62 3 791,14	6 060,31 2 888,97 17 766,50	861,39 346,86 275,48	3 276,15 852 772,03	144 788,08 970,56	73 279,72 88 296,28
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	315,61 1 876,53 2 716,77	4 342,89 2 070,27 12 731,68	617,28 248,56 197,41	2 347,73 611 106,17	103 756,79 695,51	52 513,09 63 274,12
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	82,27 489,16 708,18	1 132,06 539,66 3 318,76	160,91 64,79 51,46	611,98 159 296,93	27 046,26 181,30	13 688,58 16 493,65
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri *(Apium graveolens L., var. dulce (Mill.) Pers.)* ex 0709 40 00	a) b) c)	66,57 395,81 573,03	916,02 436,67 2 685,43	130,20 52,43 41,64	495,19 128 897,49	21 884,89 146,70	11 076,32 13 346,09
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	1 312,68 7 804,84 11 299,55	18 062,87 8 610,62 52 953,38	2 567,38 1 033,82 821,08	9 764,63 2 541 702,90	431 543,55 2 892,77	218 411,57 263 168,71
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	145,83 867,07 1 255,30	2 006,66 956,58 5 882,77	285,22 114,85 91,22	1 084,79 282 366,25	47 941,61 321,37	24 264,07 29 236,29
1.250	Fenkoli 0709 90 50	a) b) c)	73,55 437,31 633,12	1 012,07 482,46 2 967,00	143,85 57,93 46,01	547,12 142 412,66	24 179,56 162,08	12 237,69 14 745,45
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	a) b) c)	50,01 297,35 430,49	688,15 328,04 2 017,40	97,81 39,39 31,28	372,01 96 832,86	16 440,79 110,21	8 320,96 10 026,10
2.10	Tuoreet kastanjat *(Castanea*-suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 519,14	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 110,39	1 312,78 341 712,93	58 017,80 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	50,05 297,58 430,83	688,70 328,31 2 019,01	97,89 39,42 31,31	372,31 96 910,31	16 453,94 110,30	8 327,62 10 034,12

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Tuoreet avokadot ex 0804 40 90 ex 0804 40 20 ex 0804 40 95	a) b) c)	106,38 632,51 915,72	1 463,82 697,81 4 291,36	208,06 83,78 66,54	791,33 205 980,40	34 972,42 234,43	17 700,14 21 327,28
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	a) b) c)	76,82 456,75 661,27	1 057,07 503,91 3 098,91	150,25 60,50 48,05	571,44 148 744,26	25 254,57 169,29	12 781,77 15 401,03
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:							
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamlins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.60.3	— muut 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:							
2.70.1	— klementiinit 0805 20 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit 0805 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.85	Tuoreet limetit *(Citrus aurantifolia)* ex 0805 30 90	a) b) c)	141,13 839,12 1 214,85	1 941,99 925,75 5 693,17	276,03 111,15 88,28	1 049,82 273 265,79	46 396,49 311,01	23 482,06 28 294,02
2.90	Greipit, tuoreet:							
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	50,50 300,26 434,70	694,90 331,26 2 037,16	98,77 39,77 31,59	375,65 97 781,63	16 601,88 111,29	8 402,49 10 124,34
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 90 ex 0805 40 20 ex 0805 40 95	a) b) c)	51,33 305,19 441,85	706,32 336,70 2 070,65	100,39 40,43 32,11	381,83 99 388,74	16 874,74 113,12	8 540,59 10 290,74
2.100	Syötäviksi tarkoitetut viinirypäleet ex 0806 10 10	a) b) c)	303,59 1 805,06 2 613,30	4 177,49 1 991,42 12 246,79	593,77 239,10 189,90	2 258,31 587 832,21	99 805,21 669,02	50 513,13 60 864,33

Koodi	Tavaran kuvaus Laji, lajike, CN-koodi	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
		a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	50,32 299,19 433,15	692,42 330,08 2 029,90	98,42 39,63 31,48	374,32 97 433,11	16 542,70 110,89	8 372,54 10 088,25
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	47,10 280,04 405,44	648,11 308,96 1 900,01	92,12 37,09 29,46	350,36 91 198,32	15 484,13 103,79	7 836,78 9 442,70
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	103,20 613,60 888,35	1 420,06 676,95 4 163,08	201,84 81,28 64,55	767,67 199 823,06	33 927,00 227,42	17 171,04 20 689,74
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" *(Pyrus pyrifolia)* ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— —	— —	— —
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	a) b) c)	292,66 1 740,08 2 519,22	4 027,09 1 919,72 11 805,88	572,39 230,49 183,06	2 177,01 566 668,78	96 211,98 644,94	48 694,53 58 673,06
2.160	Kirsikat 0809 20 05 0809 20 95	a) b) c)	615,30 3 658,41 5 296,50	8 466,71 4 036,10 24 821,14	1 203,42 484,59 384,87	4 577,03 1 191 386,93	202 279,87 1 355,94	102 377,31 123 356,57
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	336,07 1 998,18 2 892,89	4 624,42 2 204,47 13 557,03	657,30 264,68 210,21	2 499,92 650 722,26	110 483,01 740,60	55 917,34 67 375,99
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	395,93 2 354,09 3 408,17	5 448,12 2 597,13 15 971,78	774,37 311,82 247,65	2 945,20 766 627,38	130 161,99 872,51	65 877,21 79 376,84
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	183,56 1 091,40 1 580,08	2 525,84 1 204,07 7 404,79	359,01 144,57 114,82	1 365,45 355 421,72	60 345,35 404,51	30 541,81 36 800,48
2.200	Mansikat 0810 10 10 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	645,49 3 837,91 5 556,38	8 882,14 4 234,14 26 039,00	1 262,47 508,36 403,75	4 801,61 1 249 842,92	212 204,84 1 422,47	107 400,50 129 409,13
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	1 510,31 8 979,90 13 000,75	20 782,32 9 906,98 60 925,75	2 953,91 1 189,47 944,70	11 234,74 2 924 367,94	496 514,41 3 328,29	251 294,44 302 789,97
2.210	Mustikat *(Vaccinium myrtillus* -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	981,91 5 838,17 8 452,28	13 511,38 6 440,91 39 610,15	1 920,45 773,32 614,18	7 304,13 1 901 242,88	322 802,91 2 163,84	163 376,08 196 855,28
2.220	Kiivit (*Actinidia chinensis* Planch.) 0810 50 10 0810 50 20 0810 50 30	a) b) c)	163,06 969,51 1 403,62	2 243,75 1 069,60 6 577,82	318,92 128,42 101,99	1 212,95 315 728,19	53 605,97 359,34	27 130,90 32 690,59

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a) b) c)	77,89 463,11 670,48	1 071,79 510,92 3 142,07	152,34 61,34 48,72	579,40 150 816,07	25 606,34 171,65	12 959,81 15 615,54
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhedelmät) ex 0810 90 85	a) b) c)	172,46 1 025,40 1 484,54	2 373,10 1 131,26 6 957,02	337,30 135,82 107,87	1 282,88 333 929,12	56 696,23 380,05	28 694,93 34 575,13
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a) b) c)	485,09 2 884,21 4 175,65	6 674,98 3 181,98 19 568,48	948,75 382,04 303,42	3 608,44 939 265,21	159 473,34 1 069,00	80 712,18 97 251,81

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2592/1999,

annettu 8 päivänä joulukuuta 1999,

väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöön ottamisesta Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 929/1999 muuttamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1826/1999 muuttamisesta, kyseisen lohen tuontia koskevien väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta tiettyjen viejien osalta, kyseisen lohen tuontia koskevien polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY muuttamisesta ja kyseisen lohen tuontia koskevien lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönotosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 772/1999 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 905/98 ([2]), ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuetulta tuonnilta suojautumisesta 6 päivänä lokakuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2026/97 ([3]) ja erityisesti sen 13 artiklan,

on kuullut neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

A. AIEMPI MENETTELY

1) Komissio ilmoitti 31 päivänä elokuuta 1996 kahdella erillisellä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistulla ilmoituksella Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuontia koskevan polkumyynnin vastaisen menettelyn ([4]) ja tukien vastaisen menettelyn ([5]) aloittamisesta.

2) Komissio hankki ja tarkasti kaikki lopullisten päätelmien tekemiseksi tarpeellisina pitämänsä tiedot. Tämän tutkimuksen perusteella päädyttiin siihen, että lopulliset polkumyynti- ja tasoitustoimenpiteet olisi otettava käyttöön polkumyynnin ja tukien vahingollisten vaikutusten poistamiseksi. Kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin tutkimuksen tuloksista ja niille annettiin mahdollisuus esittää huomautuksensa.

3) Komissio hyväksyi 26 päivänä syyskuuta 1997 tekemällään päätöksellä 97/634/EY ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1826/1999 ([7]), sitoumukset, joita päätöksen liitteessä mainitut viejät olivat tarjonneet edellä tarkoitettujen kahden menettelyn yhteydessä, ja päätti tutkimuksen kyseisten viejien osalta.

4) Samana päivänä neuvosto otti asetuksilla (EY) N:o 1890/97 ([8]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1895/1999 ([9]), ja (EY) N:o 1891/97 ([10]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1895/1999, käyttöön polkumyynti- ja tasoitustullit Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa. Hyväksytyn sitoumuksen antaneiden yritysten viemän viljellyn merilohen tuonti vapautettiin kyseisestä tullista asetuksen 1 artiklan 2 kohdan nojalla.

5) Tutkimusten kaikkia osa-alueita koskevat lopulliset tulokset ja päätelmät esitetään edellä mainituissa asetuksissa. Tullien lajin tarkistamisen jälkeen asetukset (EY) N:o 1890/97 ja (EY) N:o 1891/97 korvattiin asetuksella (EY) N:o 772/1999 ([11]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1826/1999.

B. ASETUKSELLA (EY) N:o 1826/1999 (johdanto-osan 31 kappale ja sitä seuraavat kappaleet) KÄYTTÖÖN OTETUT VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

6) Sitoumuksissa määrätään, että neljännesvuosittain annettavan, kaikkia ensimmäiselle etuyhteydettömälle yhteisön asiakkaalle suuntautuvia myyntitoimia koskevan kertomuksen toimittamatta jättämistä määräajassa pidetään sitoumuksen rikkomisena (paitsi ylivoimaisen esteen tapauksessa); sama koskee myös sen velvollisuuden laiminlyöntiä, jonka mukaan tarkasteltavana olevan tuotteen eri esittämismuodot (perattuina, päineen jne.) on myytävä yhteisön markkinoilla vähintään sitoumuksessa vahvistetuilla vähimmäishinnoilla.

7) Vuoden 1999 ensimmäisen vuosineljänneksen aikana kaksi norjalaista yhtiötä, Vie de France Norway AS ja Janas AS joko laiminlöi edellä mainitun kertomuksen toimittamisen määräajassa tai oli ilmeisesti myynyt kyseistä tuotetta yhteisön markkinoilla sitoumuksessa vahvistettua vähimmäishintaa alempaan hintaan. Vuoden 1998 viimeisen vuosineljänneksen osalta komissiolla oli syytä epäillä, että eräs toinen norjalainen viejä, Norfra Eksport AS, oli myynyt tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisön markkinoille sitoumuksessa asetettua vähimmäishintaa alhaisemmalla hinnalla.

([1]) EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1.
([2]) EYVL L 128, 30.4.1998, s. 18.
([3]) EYVL L 288, 21.10.1997, s. 1.
([4]) EYVL C 253, 31.8.1996, s. 18.
([5]) EYVL C 253, 31.8.1996, s. 20.
([6]) EYVL L 267, 30.9.1997, s. 81.
([7]) EYVL L 223, 24.8.1999, s. 3.
([8]) EYVL L 267, 30.9.1997, s. 1.
([9]) EYVL L 233, 3.9.1999, s. 1.
([10]) EYVL L 267, 30.9.1997, s. 19.
([11]) EYVL L 101, 16.4.1999, s. 1.

8) Koska kyseiset kolme yritystä olivat ilmeisesti rikkoneet sitoumustensa ehtoja, komissio otti asetuksella (EY) N:o 1826/1999 käyttöön väliaikaiset polkumyynti- ja tasoitustullit yritysten viemän, Norjasta peräisin olevan ja CN-koodeihin ex 0302 12 00, ex 0304 10 13, ex 0303 22 00 ja ex 0304 20 13 kuuluvan viljellyn merilohen tuonnissa.

9) Samalla asetuksella, jäljempänä 'väliaikaista tullia koskeva asetus', komissio poisti kyseiset kolme yritystä päätöksen 97/634/EY liitteestä, jossa luetellaan ne yritykset, joiden sitoumukset on hyväksytty.

C. VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KÄYTTÖÖNOTON JÄLKEINEN MENETTELY

10) Kaikille kolmelle väliaikaisten tullien soveltamisalaan kuuluvalle norjalaisyritykselle ilmoitettiin kirjallisesti niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella kyseiset väliaikaiset tullit oli otettu käyttöön. Yrityksille annettiin myös tilaisuus esittää huomautuksensa ja pyytää saada tulla kuulluiksi.

11) Kaikki kyseiset norjalaiset yritykset toimittivat huomautuksensa kirjallisesti väliaikaista tullia koskevassa asetuksessa asetetussa määräajassa. Näiden kirjallisten huomautusten vastaanottamisen jälkeen komissio hankki ja tarkasti kaikki kyseisten ilmeisten rikkomusten lopullista määrittämistä varten tarpeellisina pitämänsä tiedot. Väliaikaisten toimenpiteiden soveltamisalaan kuuluvista kolmesta yrityksestä yksi pyysi (ja sille annettiin tilaisuus) saada tulla kuulluksi.

12) Asianomaisten osapuolten suulliset ja kirjalliset huomautukset tutkittiin ja lopullisia päätelmiä muutettiin tarvittaessa.

D. LOPULLISET PÄÄTELMÄT — VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KUMOAMINEN KAHDEN YRITYKSEN OSALTA

13) Norfra Eksport AS ja Janas AS esittivät väliaikaisten tullien käyttöönoton jälkeen toimittamissaan huomautuksissa lisäperusteluja ja selvityksiä, joiden mukaan sitoumuksen teksti oli monitulkintainen lohen jokaisen esittämismuodon keskihinnan ilmoittamista koskevan vaatimuksen osalta; tämän vuoksi kyseiset kaksi yritystä tulkitsivat määräystä virheellisesti siten, että ne voisivat tasapainottaa yhden esittämismuodon myyntiä vähimmäishintaa alemmalla hinnalla myymällä vastaavasti jotakin toista esittämismuotoa vähimmäishintaa ylemmällä hinnalla.

14) Lisäksi yritykset mainitsivat, että komission toukokuussa 1998 norjalaisille viejille lähettämässä selventävässä kirjeessä oli lukuisia kohtia, joista vain yksi liittyi nimenomaan siihen, onko vähimmäishintaa noudatettava erikseen jokaisen esittämismuodon osalta. Komissio lähetti saman kirjeen myös Norjan meren tuotteiden viennin-edistämisneuvostolle (jäljempänä 'NSEC') ja pyysi sitä toimittamaan sen edelleen kaikille sitoumuksen alaisille norjalaisille viejille. Tältä osin oli olemassa näyttöä siitä, että NSEC lähettää jatkuvasti lohta koskevia kiertokirjeitä ja että ohjeiden virallinen luonne ei käynyt asianomaisille yrityksille täysin selväksi komission kirjeestä, joka lähetettiin eteenpäin toukokuussa 1998 NSEC:n kiertokirjeenä nro 89/1998.

15) Yksi asianomaisista yrityksistä painotti, että sille olisi pitänyt ilmoittaa välittömästi vuoden 1997 kolmannen vuosineljänneksen aikana tapahtuneesta virheestä, joka koski vähimmäishinnan noudattamatta jättämistä jokaisen esittämismuodon osalta; nyt yritys oletti myyntitoimintansa olevan sitoumuksen mukaista, koska komisso ei puuttunut siihen millään tavoin.

16) Kuultuaan asianomaisten yritysten lisähuomautukset ja tarkasteltuaan asiaa uudelleen komissio myöntää, että sitoumuksen sanamuodossa on saattanut olla tiettyä monitulkintaisuutta, mikä selittää kahden yrityksen sitä koskevan virheellisen tulkinnan.

17) Koska näin ollen ei voitu vahvistaa, että kyseiset kaksi yritystä olisivat rikkoneet niitä koskevia sitoumuksia, komissio katsoo, että asetus (EY) N:o 1826/1999 on kumottava siltä osin kuin se koskee Janas AS- ja Norfra Eksport AS -nimisiä yrityksiä ja että kerätyt väliaikaiset tullit on vapautettava.

E. LOPULLISET PÄÄTELMÄT — SITOUMUKSEN RIKKOMINEN YHDEN YRITYKSEN TAHOLTA

18) Mainittakoon aluksi, että ennen kuin komissio sääti väliaikaisten tullien käyttöönotosta asetuksella (EY) N:o 1826/1999, se oli jo pyytänyt Vie de France Norway AS -nimistä yritystä lähettämään puuttuvan kertomuksen ja esittämään syyt, joiden vuoksi sitä ei ollut toimitettu ajallaan. Yritys ei tuolloin kuitenkaan vastannut komission pyyntöön.

19) Sen jälkeen kun Vie de France Norway AS oli asetuksella määrätty maksamaan väliaikaisia tulleja, yritys otti yhteyttä komissioon ja ilmoitti, että sen nimi oli nyt Cuisine Solutions Norway AS ja että se vei ainoastaan tuotteita, joihin ei sovelleta polkumyynti- ja tasoitustulleja.

20) Yritys myös esitti lieventävänä asianhaarana, ettei se ollut käsittänyt, että sen olisi pitänyt toimittaa komissiolle vuosineljänneksittäin myyntikertomus myös siinä tapauksessa, ettei se ollut myynyt Euroopan unioniin polkumyynti- ja tasoitustullien alaisia tuotteita.

21) Mainittakoon tässä yhteydessä, että komissio lähetti 30 päivänä maaliskuuta 1998 kaikille sitoumuksen alaisille viejille (Vie de France Norway AS mukaan luettuna) sekä faksina että kirjattuna lähetyksenä kirjeen, jossa todetaan selkeästi, mihin mennessä niiden on toimitettava "kaikki neljänneskertomukset, sekä positiiviset että negatiiviset". Yrityksen tähän liittyvää väitettä ei näin ollen voida hyväksyä.

22) Koska ei ole tuotu esiin ylivoimaista estettä, jonka vuoksi Vie de France Norway AS olisi ollut estynyt täyttämästä kertomuksen esittämistä koskevia velvollisuuksiaan vuoden 1999 ensimmäisen vuosineljänneksen aikana, on lopullisena päätelmänä todettava, että yritys on rikkonut sitoumusehtojaan ja että komission hyväksyntä on sen vuoksi peruttava ja otettava yrityksen osalta käyttöön lopulliset tullit.

F. LOPULLISIA PÄÄTELMIÄ KOSKEVA MENETTELY

23) Kaikille asianomaisille osapuolille ilmoitettiin niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joiden perusteella oli tarkoitus joko kumota niitä koskevat väliaikaiset toimenpiteet ja merkitä ne uudelleen niiden yritysten luetteloon, joiden tarjoamat sitoumukset on hyväksytty, tai vahvistaa, että komissio oli peruuttanut niiden esittämiä sitoumuksia koskevan hyväksyntänsä ja suosittaa lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönottoa ja väliaikaisten tullien vakuutena olevien määrien lopullista kantamista. Lisäksi asetettiin määräaika, jonka kuluessa yritykset voivat esittää tähän ilmoitukseen liittyviä huomautuksia. Vastaanotetut huomautukset otettiin huomioon silloin, kun se oli tarkoituksenmukaista.

24) Komissio esittää samanaikaisesti tämän asetuksen kanssa ehdotuksen neuvoston asetukseksi lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien soveltamisesta sellaisen Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen tuonnissa, jota vie se ainoa yritys, johon vielä sovelletaan asetuksella (EY) N:o 1826/1999 käyttöön otettua väliaikaista tullia.

G. UUDET VIEJÄT

25) Useat norjalaiset yritykset ovat ilmoittautuneet komissiolle lopullisten polkumyynti- ja tasoitustullien käyttöönoton jälkeen väittäen olevansa uusia viejiä ja tarjoten sitoumusta.

26) Kaksi tällaista viejää, Normarine AS ja Oskar Einar Rydbeck, väittivät, etteivät ne olleet vieneet tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön sinä ajanjaksona, jonka perusteella nykyiset polkumyynti- ja tasoitustullit otettiin käyttöön (jäljempänä 'alkuperäinen tutkimusajanjakso'). Yritykset osoittivat myös, etteivät ne ole etuyhteydessä yhteenkään niistä norjalaisista yrityksistä, joiden tuotteisiin sovelletaan polkumyynti- ja tasoitustulleja. Yritykset antoivat näyttöä myös siitä, että ne olivat joko vieneet tarkasteltavana olevaa tuotetta yhteisöön alkuperäisen tutkimusajanjakson jälkeen tai että niillä oli peruuttamaton sopimusvelvoite suuren tuotemäärän viennistä yhteisöön.

27) Tarjotut sitoumukset ovat ehdoiltaan samanlaiset kuin ne sitoumukset, joita muut Norjasta peräisin olevan viljellyn merilohen vientiä harjoittavat norjalaisyritykset ovat aiemmin tarjonneet, ja sitoumusten hyväksymistä näiltä viejiltä pidetään riittävänä toimenpiteenä korjaamaan vahingollisten polkumyynti- ja tukikäytäntöjen vaikutukset.

28) Koska kyseiset viejät ovat suostuneet toimittamaan komissiolle säännöllisesti yksityiskohtaisia tietoja yhteisöön suuntautuvasta viennistään, komissio katsoo voivansa valvoa tehokkaasti sitoumusten noudattamista.

29) Tämän vuoksi katsotaan, että yritysten tarjoamat sitoumukset voidaan hyväksyä. Yrityksille on ilmoitettu niistä olennaisista seikoista ja huomioista, joihin sitoumuksen hyväksyminen perustuu. Neuvoa-antavaa komiteaa on kuultu asiassa, eikä se ole esittänyt vastalauseita. Asetuksen (EY) N:o 772/1999 2 artiklan mukaisesti sen liite olisi tästä syystä muutettava kyseisten yritysten vapauttamiseksi polkumyynti- ja tasoitustulleista.

H. PÄÄTÖKSEN 97/634/EY LIITTEEN MUUTTAMINEN

30) Nykyisten polkumyynnin ja tukien vastaisten menettelyjen yhteydessä esitettyjen sitoumusten hyväksymisestä tehdyn päätöksen 97/634/EY liitettä on muutettava siten, että siinä hyväksytään uudelleen Janas AS:n ja Norfra Eksport AS:n sitoumukset, joiden osalta väliaikaiset tullit on kumottava, sekä hyväksytään Normarine AS:n ja Oskar Einar Rydbeckin tarjoamat sitoumukset.

31) Selkeyden vuoksi kyseisestä liitteestä olisi julkaistava ajantasaistettu toisinto, josta käyvät ilmi ne viejät, joiden antama sitoumus on edelleen voimassa.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kumotaan Janas AS:lle (UT N:o 75, Taric-lisäkoodi 8177) ja Norfra Eksport AS:lle (UT N:o 116, Taric-lisäkoodi 8229) asetuksella (EY) N:o 1826/1999 säädetyt väliaikaiset polkumyynti- ja tasoitustullit, joita sovelletaan CN-koodeihin ex 0302 12 00 (Taric-koodit: 0302 12 00*21, 0302 12 00*22, 0302 12 00*23 ja 0302 12 00*29), ex 0303 22 00 (Taric-koodit: 0303 22 00*21, 0303 22 00*22, 0303 22 00*23 ja 0303 22 00*29), ex 0304 10 13 (Taric koodit: 0304 10 13*21 ja 0304 10 13*29) ja ex 0304 20 13 (Taric-koodit: 0304 20 13*21 ja 0304 20 13*29) kuuluvan Norjasta peräisin olevan viljellyn (muun kuin luonnonvaraisen) merilohen tuonnissa.

2. Korvataan asetuksen (EY) N:o 1826/1999 liite II tämän asetuksen liitteellä I.

3. Vapautetaan asetuksella (EY) N:o 929/1999 [1] Janas AS:n ja Norfra Eksport AS:n osalta käyttöön otettujen väliaikaisten polkumyynti- ja tasoitustullien vakuutena olevat määrät.

2 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 772/1999 liitteeseen, jossa esitetään luettelo lopullisista polkumyynti- ja tasoitustulleista vapautetuista yrityksistä, seuraavat yritykset:

UT N:o	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050

3 artikla

Korvataan päätöksen 97/634/EY liite tämän asetuksen liitteellä II.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Pascal LAMY

Komission jäsen

[1] EYVL L 115, 4.5.1999, s. 13.

LIITE I

"LIITE II

Yritys, johon sovelletaan asetuksella (EY) N:o 1826/1999 käyttöön otettuja väliaikaisia polkumyynti- ja tasoitustulleja

UT N:o	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
187	Vie de France Norway AS	8321"

LIITE II

"LIITE

Luettelo niistä 116 yrityksestä, joiden sitoumus on hyväksytty, päivitetty 10 päivänä joulukuuta 1999 tämän asetuksen voimaantulopäivänä

UT N:o	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
3	Agnefest Seafood	8325
7	Aqua Export A/S	8100
8	Aqua Partner A/S	8101
11	Arctic Group International	8109
13	Artic Superior A/S	8111
15	A/S Aalesundfisk	8113
16	A/S Austevoll Fiskeindustri	8114
17	A/S Keco	8115
20	A/S Refsnes Fiskeindustri	8118
21	A/S West Fish Ltd	8119
22	Astor A/S	8120
23	Atlantic King Strada A/S	8121
24	Atlantic Seafood A/S	8122
26	Borkowski & Rosnes A/S	8124
27	Brødrene Aasjord A/S	8125
31	Christiansen Partner A/S	8129
32	Clipper Seafood A/S	8130
33	Coast Seafood A/S	8131
35	Dafjord Laks A/S	8133
36	Delfa Norge A/S	8134
39	Domstein Salmon A/S	8136
41	Ecco Fisk & Delikatesse	8138
42	Edvard Johnsen A/S	8139
43	Eurolaks AS	8140
44	Euronor AS	8141
46	Fiskeforsyningen AS	8143
47	Fjord Aqua Group AS	8144
48	Fjord Trading Ltd. AS	8145
50	Fossen AS	8147

UT N:o	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
51	Fresh Atlantic AS	8148
52	Fresh Marine Company AS	8149
53	Fryseriet AS	8150
58	Grieg Seafood	8300
60	Haafa fisk AS	8302
61	Hallvard Lerøy AS	8303
62	Atlantis Filetfabrikk AS	8304
66	Hydro Seafood Norway AS	8159
67	Hydrotech-gruppen AS	8428
72	Inter Sea AS	8174
75	Janas AS	8177
76	Joh. H. Pettersen AS	8178
77	Johan J. Helland AS	8179
79	Karsten J. Ellingsen AS	8181
80	Kr Kleiven & Co. AS	8182
82	Labeyrie Norge AS	8184
83	Lafjord Group AS	8185
85	Leica Fiskeprodukter	8187
87	Lofoten Seafood Export AS	8188
92	Marine Seafood AS	8196
93	Marstein Seafood AS	8197
96	Memo Food AS	8200
98	Misundfisk AS	8202
100	Naco Trading AS	8206
101	Namdal Salmon AS	8207
104	Nergård AS	8210
105	Nils Williksen AS	8211
107	Nisja Trading AS	8213
108	Nor-Food AS	8214
111	Nordic Group ASA	8217
112	Nordreisa Laks AS	8218
113	Norexport AS	8223
114	Norfi Produkter AS	8227

UT N:o	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
115	Norfood Group AS	8228
116	Norfra Eksport AS	8229
119	Norsk Akvakultur AS	8232
120	Norsk Sjømat AS	8233
121	Northern Seafood AS	8307
122	Nortrade AS	8308
123	Norway Royal Salmon Sales AS	8309
124	Norway Royal Salmon AS	8312
126	Norway Seafoods ASA	8314
128	Norwell AS	8316
130	Nova Sea AS	8235
134	Ok-Fish Kvalheim AS	8239
137	Pan Fish Sales AS	8242
140	Polar Seafood Norway	8247
141	Prilam Norvège AS	8248
142	Pundslett Fisk	8251
144	Rolf Olsen Seafood AS	8254
145	Ryfisk AS	8256
146	Rørvik Fisk-og fiskematforretning AS	8257
147	Saga Lax Norge AS	8258
148	Prima Nor AS	8259
151	Sangoltgruppa AS	8262
153	Scanfood AS	8264
154	Sea Eagle Group AS	8265
155	Sea Star International AS	8266
156	Sea-Bell AS	8267
157	Seaco AS	8268
158	Seacom AS	8269
160	Seafood Farmers of Norway Ltd AS	8271
161	Seanor AS	8272
162	Sekkingstad AS	8273
164	Sirena Norway AS	8275
165	Kinn Salmon AS	8276

UT N:o	Yrityksen nimi	Taric-lisäkoodi
167	Fjord Seafood Leines AS	8278
168	SMP Marine Produkter AS	8279
172	Stjernelaks AS	8283
174	Stolt Sea Farm AS	8285
175	Storm Company AS	8286
176	Superior AS	8287
178	Terra Seafood AS	8289
180	Timar Seafood AS	8294
182	Torris Products Ltd. AS	8298
183	Troll Salmon AS	8317
188	Vikenco AS	8322
189	Wannebo International AS	8323
190	West Fish Norwegian Salmon AS	8324
191	Nor-Fa Food AS	8102
192	Westmarine AS	8625
193	F. Uhrenholt Seafood Norway AS	A033
194	Mesan Seafood AS	A034
195	Polaris Seafood AS	A035
196	Scanfish AS	A036
197	Normarine AS	A049
198	Oskar Einar Rydbeck	A050”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2593/1999,

annettu 8 päivänä joulukuuta 1999,

yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2393/1999 [2], ja erityisesti sen 6 ja 8 artiklan,

sekä katsoo, että

1) asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti, jäämien enimmäismäärät on vahvistettava aseteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä,

2) jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asianmukaiset tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen,

3) vahvistettaessa enimmäismääriä eläinperäisissä elintarvikkeissa oleville eläinlääkejäämille on tarpeen määritellä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämän luonne, joka on merkityksellinen jäämien valvonnan kannalta (merkkijäämä),

4) jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti on jäämien enimmäismäärät yleensä vahvistettava maksan tai munuaisten kohdekudokselle; maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein ruhoista kansainvälisessä kaupassa, ja sen vuoksi enimmäismäärät on vahvistettava myös lihas- ja rasvakudoksille,

5) munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden osalta enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle,

6) novobiosiini, beetametasoni, spiramysiini, diflubentsuroni ja enroflaksasiini olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I,

7) *calendulae flos, cimicifugae racemosae rhizoma*, erogmetriinimaleaatti, 1-metyyli-2-pyrrolidoni, mepivakaiini, ksylatsiinihydrokloridi, novobiosiini, piperatsiinidihydrokloridi, polyoksyylirisiiniöljy 30:stä 40:een oksyetyleeniyksikön kanssa ja *jecoris oleum* olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II,

8) tieteellisten tutkimusten loppuunsaattamiseksi piperatsiini, syromatsiini, tilmikosiini ja toltratsuriili olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III,

9) olisi säädettävä tämän asetuksen voimaantuloa edeltävästä 60 päivän määräajasta, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on myönnetty neuvoston direktiivin 81/851/ETY [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 93/40/ETY [4], mukaisesti, ja

10) tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I, II ja III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kuudentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

[1] EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.
[2] EYVL L 290, 12.11.1999, s. 5.
[3] EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.
[4] EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

LIITE

A. Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite I muutetaan seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2. Antibiootit

1.2.3. Kinolonit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”Enrofloksasiini	Enrofloksasiinin ja siprofloksasiinin yhteismäärä	Lammas	100 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg 200 µg/kg	Lihas Rasva Maksa Munuaiset	Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi”

1.2.4. Makrolidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”Spiramysiini	Spiramysiini 1	Sika	250 µg/kg 2 000 µg/kg 1 000 µg/kg	Lihas Maksa Munuaiset”	

1.2.11. Muut antibiootit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”Novobiosiini	Novobiosiini	Nauta	50 µg/kg	Maito”	

2. Antiparasiittiset aineet

2.2. Ulkoloislääkkeet

2.2.4. Asyyliurean johdannaiset

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”Diflubentsuroni	Diflubentsuroni	Lohikalat	1 000 µg/kg	Lihas ja iho luonnollisessa suhteissa”	

5. Kortikoidit

5.1. Glukokortikoidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”beetametasoni	beetametasoni	Nauta	0,75 µg/kg	Lihas	
			2,0 µg/kg	Maksa	
			0,75 µg/kg	Munuaiset	
			0,3 µg/kg	Maito	
		Sika	0,75 µg/kg	Lihas	
			2,0 µg/kg	Maksa	
			0,75 µg/kg	Munuaiset”	

B. Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite II muutetaan seuraavasti:

2. Orgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
”1-metyyli-2-pyrrolidoni	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	
Ergometriinimaleaatti	Kaikki elintarvikkeita tuottavat nisäkäslajit	Käyttö yksinomaan synnyttävillä eläimillä
Jecoris oleum	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
Mepivakaiini	Hevoseläimet	Vain nivelen sisään ja epiduraalisen käyttöön paikallispuudutteena
Novobiosiini	Nauta	Vain utareen sisäiseen käyttöön ja koskien kaikkia muita kudoksia paitsi maitoa
Piperatsiinidihydrokloridi	Kana	Kaikkiin kudoksiin paitsi muniin
Polyoksyylirisiiniöljy 30:stä 40:een oksyetyleeniyksikön kanssa	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi apuaineena
Hydrogenoitu polyoksyylirisiiniöljy 40:stä 60:een oksyetyleeniyksikön kanssa	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Käytettäväksi apuaineena
Ksylatsiinihydrokloridi	Nauta, hevoseläimet	Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi”

6. Kasviperäiset aineet

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
”*Calendulae flos*	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ainoastaan ulkoiseen käyttöön
Cimicifugae racemosae rhizoma	Kaikki elintarvikkeita tuottavat lajit	Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi”

C. Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liite III muutetaan seuraavasti:

1. Anti-infektiiviset aineet

1.2. Antibiootit

1.2.2. Makrolidit

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”Tilmikosiini	Tilmikosiini	Nauta	40 µg/kg	Maito	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti”

2. Antiparasiittiset aineet

2.1. Endoparasiitteihin vaikuttavat aineet

2.1.5. Piperatsiinin johdannaiset

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”Piperatsiini	Piperatsiini	Sika	400 µg/kg 800 µg/kg 2 000 µg/kg 1 000 µg/kg	Lihas Nahka ja rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti”
		Kana	2 000 µg/kg	Munat	

2.2. Ulkoloislääkkeet

2.2.7. Triatsiinijohdannaiset

Farmakologisesti vaikuttava/t aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”Syromatsiini	Syromatsiini	Lammas	300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg	Lihas Rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti Ei eläimille, jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi”

2.4. Alkueläinlääkkeet

2.4.3. Triatsiinionijohdannainen

Farmakologisesti vaikuttava/taine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
”Toltratsuriili	Toltratsuriilisulfoni	Sika	100 µg/kg 150 µg/kg 500 µg/kg 250 µg/kg	Lihas Nahka ja rasva Maksa Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.1.2001 asti”

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2594/1999,

annettu 8 päivänä joulukuuta 1999,

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettujen asetusten (EY) N:o 2243/1999, (EY) N:o 2251/1999, (EY) N:o 2258/1999 ja (EY) N:o 2262/1999 oikaisemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ([2]), ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Komission asetuksissa (EY) N:o 2243/1999 ([3]), (EY) N:o 2251/1999 ([4]), (EY) N:o 2258/1999 ([5]) ja (EY) N:o 2262/1999 ([6]) vahvistetaan kiinteät tuontiarvot tietyistä kolmansista maista peräisin olevien sitruunoiden tulohinnan määrittämiseksi.

2) Tarkastuksessa kävi ilmi, että edellä mainittujen asetusten liitteessä on virhe. Näin ollen kyseiset asetukset on oikaistava.

3) Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos tuotteen määritetylle alkuperälle ei ole voimassa kiinteää tuontiarvoa, voimassa olevien kiinteiden tuontiarvojen keskiarvoa sovelletaan. Tämän vuoksi keskiarvo olisi laskettava uudelleen, jos jokin laskennassa käytetty kiinteä tuontiarvo oikaistaan.

4) Asianomaisen osapuolen on pyydettävä oikaistun kiinteän tuontiarvon soveltamista, jotta jälkikäteen ei syntyisi epätoivottuja vaikutuksia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetusten (EY) N:o 2243/1999, (EY) N:o 2251/1999, (EY) N:o 2258/1999 ja (EY) N:o 2262/1999 liitteessä esitettävät, tietyistä kolmansista maista peräisin oleviin sitruunoihin sovellettavat kiinteät tuontiarvot tämän asetuksen liitteessä mainittujen kolmansien maiden koodien osalta kyseisessä liitteesä esitettävillä kiinteillä tuontiarvoilla.

2 artikla

Asianomaisen osapuolen pyynnöstä tullitoimipaikka, jossa tileihin kirjaaminen on tehty, palauttaa tullit osittain kyseessä olevista kolmansista maista peräisin olevista sitruunoista, jotka on luovutettu vapaaseen liikkeeseen oikaistujen asetusten voimassaoloaikana. Palautushakemukset on jätettävä viimeistään tämän asetuksen voimaantuloa seuraavan kolmannen kuukauden viimeisenä päivänä ja niiden mukana on oltava ilmoitus vapaaseen liikkeeseen luovutuksesta kyseisen tuonnin osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.
([2]) EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.
([3]) EYVL L 273, 23.10.1999, s. 2.
([4]) EYVL L 275, 26.10.1999, s. 5.
([5]) EYVL L 276, 27.10.1999, s. 1.
([6]) EYVL L 277, 28.10.1999, s. 1.

LIITE

(euroa/100 kg)

Asetus	CN-koodi	Kolmansien maiden koodit	Kiinteä tuontiarvo
(EY) N:o 2243/1999	0805 30 10	600	63,8
		999	63,2
(EY) N:o 2251/1999	0805 30 10	600	63,8
		999	60,7
(EY) N:o 2258/1999	0805 30 10	600	63,8
		999	63,0
(EY) N:o 2262/1999	0805 30 10	600	63,8
		999	62,4

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2595/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2072/98 ([2]),

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 ([4]), ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

1) asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohinta, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,

2) asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

3) asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,

4) tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,

5) tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja

6) asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.
([2]) EYVL L 265, 30.9.1998, s. 4.
([3]) EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.
([4]) EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut (5)				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) (3)	AKT-valtiot (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati Intia ja Pakistan (6)	Egypti (8)
1006 10 21	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 23	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 25	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 27	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 92	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 94	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 96	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 10 98	(7)	76,44	111,06		173,10
1006 20 11	267,90	89,43	129,61		200,93
1006 20 13	267,90	89,43	129,61		200,93
1006 20 15	267,90	89,43	129,61		200,93
1006 20 17	208,76	68,72	100,04	0,00	156,57
1006 20 92	267,90	89,43	129,61		200,93
1006 20 94	267,90	89,43	129,61		200,93
1006 20 96	267,90	89,43	129,61		200,93
1006 20 98	208,76	68,72	100,04	0,00	156,57
1006 30 21	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 23	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 25	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 27	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 42	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 44	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 46	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 48	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 61	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 63	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 65	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 67	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 92	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 94	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 96	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 30 98	(7)	146,86	212,59		341,25
1006 40 00	(7)	45,38	(7)		105,00

(1) AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

(2) Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

(3) Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

(4) Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(5) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(6) Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 EUR/t [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

(7) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

(8) Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(1)	208,76	455,00	267,90	455,00	(1)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hinta (EUR/t)	—	328,27	285,85	293,00	298,45	—
b) FOB-hinta (EUR/t)	—	—	—	263,70	269,15	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	29,30	29,30	—
d) Alkuperä	—	USDA	USDA	Toimija	Toimija	—

(1) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2596/1999, annettu 8 päivänä joulukuuta 1999, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1253/1999 ([2]), ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

1) viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 2402/1999 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2545/1999 ([4]),

2) tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys, ja

3) korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92, 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 9 päivänä joulukuuta 1999.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.
([2]) EYVL L 160, 26.6.1999, s. 18.
([3]) EYVL L 290, 12.11.1999, s. 26.
([4]) EYVL L 307, 2.12.1999, s. 55.

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 8 päivänä joulukuuta 1999 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka [1]	Kuluva 12	1. jakso 1	2. jakso 2	3. jakso 3	4. jakso 4	5. jakso 5	6. jakso 6
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	−1,00	−2,00	−3,00	−4,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	03	0	0	−1,00	−2,25	−3,25	−3,25	−3,25
	02	0	0	−1,00	−2,25	−3,25	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	−1,37	−3,08	−4,45	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	−1,28	−2,88	−4,16	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	−1,18	−2,66	−3,84	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	−1,09	−2,45	−3,54	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	−1,02	−2,30	−3,32	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9700	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9400	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	0	0	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

[1] Määräpaikat ovat:

01 kaikki kolmannet maat,

02 muut kolmannet maat,

03 Mauritania, Mali, Nigeria, Senegal, Burkina Faso, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Kap Verde, Sierra Leone, Liberia, Norsunluurannikko, Ghana, Togo, Tšad, Keski-Afrikan tasavalta, Benin, Kamerun, Päiväntasaajan Guinea, São Tomé ja Príncipe, Gabon, Kongo, Kongon demokraattinen tasavalta, Ruanda, Burundi, Angola, Sambia, Malawi, Mosambik, Namibia, Botswana, Zimbabwe, Lesotho, Swazimaa, Seychellit, Komorit, Madagaskar, Djibouti, Etiopia, Eritrea ja Mauritius.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL L 214, 30.7.1992, s. 20).

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä marraskuuta 1999,

Vietnamin sosialistisesta tasavallasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisistä edellytyksistä

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3758)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/813/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston direktiivillä 97/79/EY [2], ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Komission asiantuntija on käynyt Vietnamin sosialistisessa tasavallassa tarkastamassa yhteisöön vietävien kalastustuotteiden tuotanto-, varastointi- ja lähetysolosuhteet,

2) Kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevia Vietnamin sosialistisen tasavallan lainsäädännön vaatimuksia voidaan pitää direktiivissä 91/493/ETY vahvistettuja vaatimuksia vastaavina.

3) Vietnamin sosialistisen tasavallan "National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center, (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries" kykenee tehokkaasti tarkastamaan, että voimassa olevaa lainsäädäntöä sovelletaan.

4) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun menettelyyn terveystodistuksen saamiseksi on sisällytettävä todistuksen mallin määritely, mainitun todistuksen laadinnassa käytettävää kieltä tai kieliä koskevat vähimmäisvaatimukset ja todistuksen allekirjoittajan asema.

5) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaisesti kalastustuotteiden pakkauksiin olisi kiinnitettävä merkintä, jossa on kolmannen maan nimi ja alkuperälaitoksen, tehdasaluksen, kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero.

6) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan c alakohdan mukaisesti on laadittava luettelo hyväksytyistä tai rekisteröidyistä laitoksista, tehdasaluksista tai kylmävarastoista. On myös laadittava luettelo neuvoston direktiivin 92/48/ETY [3] mukaisesti rekisteröidyistä pakastusaluksista. Nämä luettelot on laadittava NAFIQACEN:n komissiolle toimittaman ilmoituksen perusteella. NAFIQACEN:n on siten varmistettava, että asiaa koskevia direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan säännöksiä noudatetaan.

7) NAFIQACEN on antanut virallisesti takeet direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun säännösten noudattamisesta sekä alkuperäislaitosten, tehdasalusten, -kylmävarastojen ja -pakkausalusten hyväksymistä tai rekisteröintiä koskevia mainitun direktiivin säännöksiä vastaavien vaatimusten noudattamisesta.

8) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

[1] EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.
[2] EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.
[3] EYVL L 187, 7.7.1992, s. 41.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

"National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center, (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries" on Vietnamin sosialistisen tasavallan toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY vaatimusten mukaisia.

2 artikla

Vietnamin sosialistisesta tasavallasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden on täytettävä seuraavat edellytykset:

1) jokaiseen lähetykseen on kuuluttava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty, ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli on liitteessä A;
2) tuotteiden on oltava lähtöisin liitteessä B olevassa luettelossa mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai rekisteröidystä pakastusaluksesta;
3) jos on kyse muista kuin säilyketeollisuuteen tarkoitetuista pakkaamattomina jäädytetyistä kalastustuotteista, pakkaukseen on merkittävä lähtemättömästi sana "VIETNAM" ja hyväksytyn alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklan 1 alakohdassa tarkoitetut todistukset on laadittava vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jossa tarkastus tehdään.

2. Todistuksessa on oltava NAFIQACEN:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä NAFIQACEN:n virallinen leima, jotka on merkittävä todistukseen tehtyjen muiden merkintöjen väristä poikkeavalla värillä.

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä marraskuuta 1999.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitetuille Vietnamin sosialistisesta tasavallasta peräisin oleville kalastus- ja vesiviljelytuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Viitenumero: .....

Lähettäjämaa: VIETNAMIN SOSIALISTINEN TASAVALTA

Toimivaltainen viranomainen: "National Fisheries Inspection and Quality Assurance Center (NAFIQACEN) of the Ministry of Fisheries"

I **Kalastustuotteiden tunnistetiedot**

— Tuotteen kuvaus: kalastus- ja vesiviljelytuotteita [1]: .....

— laji (tieteellinen nimi): .....

— tuotteen tarjontamuoto ja käsittelytapa [2]: .....

— Mahdollinen koodinumero: .....

— Pakkaustapa: .....

— Pakkausten lukumäärä: .....

— Nettopaino: .....

— Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila: .....

II **Tuotteiden alkuperä**

NAFIQACEN:n Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston tai tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimi/nimet ja virallinen/viralliset hyväksyntänumero(t): .....

.....

III **Tuotteiden määräpaikka**

Tuotteet lähetetään

mistä: .....
(lähetyspaikka)

mihin: .....
(määrämaa ja -paikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä: .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite: .....

.....

[1] Tarpeeton viivataan yli.
[2] Eläviä, jäähdytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä tms.

IV **Vakuutus terveydestä**

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja todistaa, että edellä tarkoitetut kalastus- ja vesiviljelytuotteet:

1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;

2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;

3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;

4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;

5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;

6) vastaavat tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevissa päätöksissä vahvistettuja perusteita, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia.

— Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 1999/813/EY säännökset.

Tehty .....
(paikka) (päivämäärä)

Virallinen leima [1]

.....
(Virallisen tarkastajan allekirjoitus) [1]

.....
(Allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

[1] Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

LIITE B

I LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ LAITOKSISTA

Numero	Nimi	Osoite
003 DL 02	Special aquatic products import and export company (Seaspimex) — Factory No 2	Tan Binh district, Ho Chi Minh city
008 DL 07	An Giang fishery import-export company, workshop No 1 — Agifish	Long Xuyen town, An Giang province
012 DL 12	Song Huong import export seafoods company — Soseafood	Hue city, Thua Thien Hue province
017 DL 21	Seaprodex Tien Giang	My Tho city, Tien Giang province
024 DL 32	Thuan Phuoc seafoods and trading corporation — Thuan Phuoc Corporation	Hai Chau district, Da Nang city
038 DL 103	Cau Tre Enterprise — CTE Workshop No 3	Tan Binh district, Ho Chi Minh city
060 DL 110	Kiengiang seaproducts import and export company (Kisimex) — Kien Giang export fish processing enterprise	Rach Gia town, Kien Giang province
053 DL 121	Ngoc HaCompany Ltd foodprocessing and Trading	Thu Duc district, Ho Chi Minh city
067 DL 130	Minh Hai Jostoco	Ca Mau town, Ca Mau province
070 DL 132	Soc Trang foodstuff and general import export company — Fimex VN	Soc Trang town, Soc Trang province
063 DL 129	Sagimexco	Sa Dec town, Dong Thap province
077 DL 138	Hung Thanh Phu Quoc fish sauce manufacture enterprise	Phu Quoc district, Kien Giang province
078 DL 139	Thanh Ha Co. Ltd	Phu Quoc district, Kien Giang province
073 DL 134	Can Tho — agricultural and animal products imex company Cataco	Can Tho city, Can Tho province
058 DL 127	Song Tien No 2ST2	Chau Than district, Tien Giang province
080 DL 141	Phu Than frozen factory	Chau Thanh district, Can Tho province
050 DL 118	Minh Hai Sea products. Import and export Corporation new sea products processing factory	Ca Mau Town, Ca Mau province
057 DL 125	Hai Nam Co. Ltd	Phan Thiet town, Binhthuan province

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 16 päivänä marraskuuta 1999,

sellaisten kolmansien maiden luettelosta, joista kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua, tehdyn päätöksen 97/296/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 3759)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/814/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sellaisten kolmannen maan laitosten väliaikaisten luetteloiden laatimista siirtymäkauden ajaksi koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, joista jäsenvaltioilla on lupa tuoda tiettyjä eläintuotteita, kalastustuotteita ja eläviä simpukoita 22 päivänä kesäkuuta 1995 annetun neuvoston päätöksen 95/408/EY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 98/603/EY ([2]), ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan ja 7 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Huhtikuun 22 päivänä 1997 tehdyssä komission päätöksessä 97/296/EY ([3]), sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 1999/532/EY ([4]), luetellaan maat ja alueet, joista kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua. Liitteessä olevassa I osassa luetellaan erityisen päätöksen soveltamisalaan kuuluvat maat ja alueet ja II osassa ne, joita koskee päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 2 kohta. Komission päätöksessä 1999/813/EY ([5]) vahvistetaan erityisesti tuontia koskevat edellytykset Vietnamista peräisin oleville kalastus- ja vesiviljelytuotteille. Vietnam olisi tämän vuoksi lisättävä liitteessä olevan I osan luetteloon maista ja alueista, joista kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua.

2) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 97/296/EY liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä marraskuuta 1999.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

([1]) EYVL L 243, 11.10.1995, s. 17.
([2]) EYVL L 289, 28.10.1998, s. 36.
([3]) EYVL L 122, 14.5.1997, s. 21.
([4]) EYVL L 203, 3.8.1999, s. 78.
([5]) Ks. tämän virallisen lehden sivu 39.

LIITE

Luettelo maista ja alueista, joista kaikkien kalastustuotteiden tuonti ihmisravinnoksi on sallittua

I *Maat ja alueet, joita koskee neuvoston direktiivin 91/493/ETY mukainen erityinen päätös*

AL — Albania
AR — Argentiina
AU — Australia
BD — Bangladesh
BR — Brasilia
CA — Kanada
CI — Norsunluurannikko
CL — Chile
CO — Kolumbia
CU — Kuuba
EC — Ecuador
EE — Viro
FK — Falklandinsaaret
FO — Färsaaret
GH — Ghana
GM — Gambia
GT — Guatemala
ID — Indonesia
IN — Intia
JP — Japani
KR — Etelä-Korea
MA — Marokko
MG — Madagaskar
MR — Mauritania
MU — Mauritius
MV — Malediivit
MX — Meksiko
MY — Malesia
NG — Nigeria
NZ — Uusi-Seelanti
OM — Oman
PA — Panama
PE — Peru
PH — Filippiinit
RU — Venäjä
SC — Seychellit
SG — Singapore
SN — Senegal
TH — Thaimaa
TN — Tunisia
TW — Taiwan
TZ — Tansania
VN — Vietnam
UY — Uruguay
YE — Jemen
ZA — Etelä-Afrikka

II *Maat ja alueet, jotka täyttävävät neuvoston päätöksen 95/408/EY 2 artiklan 2 kohdan vaatimukset*

AO — Angola
AG — Antigua ja Barbuda ([1])
AN — Alankomaiden Antillit
AZ — Azerbaidžan ([2])
BG — Bulgaria
BJ — Benin
BS — Bahama
BZ — Belize
CH — Sveitsi
CM — Kamerun
CN — Kiina
CR — Costa Rica
CV — Kap Verde
CY — Kypros
CZ — Tšekki
DZ — Algeria
ER — Eritrea
FJ — Fidži
GA — Gabon
GL — Grönlanti
GN — Guinea Conakry
HK — Hongkong
HN — Honduras
HR — Kroatia
HU — Unkari ([3])
IL — Israel
IR — Iran
JM — Jamaika
KE — Kenia
LK — Sri Lanka
LT — Liettua
LV — Latvia
MM — Myanmar
MT — Malta
MZ — Mosambik
NA — Namibia
NC — Uusi-Kaledonia
NI — Nicaragua
PF — Ranskan Polynesia
PG — Papua-Uusi-Guinea
PK — Pakistan
PL — Puola
PM — Saint-Pierre ja Miquelon
RO — Romania
SB — Salomoninsaaret
SH — Saint Helena
SI — Slovenia
SR — Surinam
TG — Togo
TR — Turkki
UG — Uganda
US — Amerikan yhdysvallat
VC — Saint Vincent ja Grenadiinit
VE — Venezuela
ZW — Zimbabwe

([1]) Ainoastaan tuoreen kalan tuonti sallittu.
([2]) Ainoastaan kaviaarin tuonti sallittu.
([3]) Ainoastaan suoraan ihmisravinnoksi tarkoitettujen elävien eläinten tuonti sallittu.

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 7 päivänä joulukuuta 1999,

toimenpiteistä, joilla kielletään yhtä tai useampaa seuraavista aineista: di-isononyyliftalaattia (DINP), di(2-etyyliheksyyli)ftalaattia (DEHP), dibutyyliftalaattia (DBP), di-isodekyyliftalaattia (DIDP), di-n-oktyyliftalaattia (DNOP) ja butyylibentsyyliftalaattia (BBP) sisältävien, pehmeästä PVC:stä valmistettujen, alle kolmivuotiaiden lasten suuhun pantavaksi tarkoitettujen lelujen ja lastentarvikkeiden markkinoille saattaminen

(tiedoksiannettu numerolla K(1999) 4436)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(1999/815/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yleisestä tuoteturvallisuudesta 29 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/59/ETY [1] ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Direktiivin 92/59/ETY 3 artiklan mukaisesti tuottajien velvollisuutena on saattaa markkinoille vain turvallisia tuotteita. Direktiivissä korostetaan erityisesti tarvetta varmistaa lasten terveyden ja turvallisuuden suojelun korkea taso.

2) Direktiivin 9 artiklassa säädetään, että komissio voi tietyin ehdoin direktiivissä säädettyä menettelytapaa noudattaen tehdä päätöksen, jolla se vaatii jäsenvaltioita toteuttamaan väliaikaisia toimenpiteitä estääkseen, rajoittaakseen tai salliakseen vain tietyissä olosuhteissa jonkin tuotteen saattamisen markkinoille, tai se voi vaatia tuotteen poistamista markkinoilta, jos tuote aiheuttaa vakavaa ja välitöntä vaaraa kuluttajien terveydelle ja turvallisuudelle.

3) Komissio voi tehdä tuotetta koskevan päätöksen, jos tuote jonkin jäsenvaltion toimittamien tietojen mukaan aiheuttaa vakavaa ja välitöntä vaaraa ja jos yksi tai useampi jäsenvaltio on toteuttanut tuotteen markkinoille saattamisen rajoittamista tai sen markkinoilta poistamista koskevia toimenpiteitä.

4) Päätöksen edellytyksenä on, että jäsenvaltioiden kyseisen vaaratilanteen ratkaisemiseksi toteuttamat toimenpiteet ovat erilaisia, että vaaraa ei voida tuotteen turvallisuudelle aiheuttaman ongelman luonteen vuoksi ja ongelman kiireellisyyden edellyttämällä tavalla ratkaista kyseiseen tuotteeseen tai tuoteryhmään sovellettavassa yhteisön erityislainsäädännössä säädettyjen muiden menettelytapojen mukaisesti ja että vaara voidaan torjua tehokkaasti ainoastaan toteuttamalla tarvittavia toimenpiteitä yhteisön tasolla, jotta varmistettaisiin kuluttajien terveyden ja turvallisuuden suojelu ja sisämarkkinoiden moitteeton toiminta.

5) Tanskan viranomaiset tiedottivat komissiolle huhtikuussa ja heinäkuussa 1997 direktiivin 92/59/ETY 8 artiklaan perustuvalla neljällä ilmoituksella vakavasta ja välittömästä vaarasta, joka aiheutuu pehmeästä PVC:stä valmistetuista ftalaatteja DINP, DEHP, DBP, DIDP, DNOP ja BBP sisältävistä pururenkaista.

6) Espanjan viranomaiset tiedottivat komissiolle helmikuussa 1998 samaan direktiiviin perustuvalla ilmoituksella vaarasta, joka aiheutuu pehmeästä PVC:stä valmistetuista hedelmän näköisistä lasten puruleluista, jotka sisältävät ftalaattia DINP.

7) Kreikan viranomaiset päättivät 15 päivänä tammikuuta 1999 toimenpiteistä, jotka koskevat pehmeästä PVC:stä valmistettujen puruleluiksi tarkoitettujen lastentarvikkeiden poistamista markkinoilta ja eräiden pehmeästä PVC:stä valmistettujen alle kolmivuotiaille tarkoitettujen lelujen tuonnin ja markkinoinnin kieltämistä.

8) Itävallan viranomaiset hyväksyivät 4 päivänä elokuuta 1998 lain, jolla kielletään ftalaatteja sisältävät alle kolmivuotiaille tarkoitetut lelut, joita lapsi todennäköisesti panee suuhunsa tavanomaisissa ja ennakoitavissa olosuhteissa.

9) Tanskan viranomaiset antoivat 15 päivänä maaliskuuta 1999 säädöksen, jolla kielletään ftalaattia yli 0,05 % sisältävien suuhunpantavaksi tarkoitettujen tai todennäköisesti suuhun joutuvien lastentarvikkeiden sekä alle kolmivuotiaille tarkoitettujen lelujen ja alle kolmevuotiaiden todennäköisesti leluina käyttämien tuotteiden tai niiden osien valmistus, tuonti ja markkinointi.

10) Ruotsin viranomaiset hyväksyivät 10 päivänä kesäkuuta 1999 toimenpiteen, jolla kielletään ftalaatteja sisältävien alle kolmivuotiaille tarkoitettujen suuhunpantavien lelujen ja lastentarvikkeiden markkinointi ja myynti.

11) Suomen viranomaiset hyväksyivät 23 päivänä syyskuuta 1999 hallituksen päätöslauselmaluonnoksen, jolla kielletään alle kolmivuotiaille tarkoitetut suuhunpantavat lelut ja lastentarvikkeet, jotka on valmistettu pehmeästä PVC-muovista ja joiden painosta yli 0,05 % on ftalaatteja DINP, DEHP, DBP, DIDP, DNOP tai BBP.

[1] EYVL L 228, 11.8.1992, s. 24.

12) Italian viranomaiset hyväksyivät 30 päivänä syyskuuta 1999 toimenpiteen, jolla kielletään alle kolmivuotiaiden lasten suuhunpantavaksi tarkoitetut tai todennäköisesti suuhun joutuvat pehmeät muovilelut, jotka sisältävät yli 0,05 % ftalaatteja DINP, DIDP, DEHP, DBP, DNOP tai BBP. Lisäksi Italian viranomaiset tiedottivat komissiolle 14 päivänä kesäkuuta 1999 Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 98/34/EY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 98/48/EY ([2]), mukaisesti suunnitellusta toimenpiteestä, jolla kielletään neljän ftalaatin (DIDP, DEHP, DINP, DBP) käyttö muoveissa ja elastomeereissä ja rajoitetaan tiettyjen muiden ftalaattien käyttö enintään viiteen prosenttiin painosta lastentarvikkeissa.

13) Ranskan viranomaiset päättivät 5 päivänä heinäkuuta 1999 toimenpiteestä, jolla keskeytetään tiettyjen pehmeästä PVC:stä valmistettujen alle kolmivuotiaille puruleluiksi tarkoitettujen lelujen ja lastentarvikkeiden, jotka sisältävät jotakin ftalaateista DINP, DIDP, DEHP, DBP, DNOP ja BBP, markkinointi, tuotanto, maahantuonti ja vienti sekä määrätään kyseisten tuotteiden poistamisesta markkinoilta. Lisäksi Ranskan viranomaiset tiedottivat komissiolle direktiivin 98/34/EY mukaisesti suunnitellusta toimenpiteestä, jolla kielletään ftalaattien DINP, DIDP, DEHP, DBP, DNOP ja BBP käyttö alle kolmivuotiaille tarkoitettujen suuhunpantavien lelujen ja lastentarvikkeiden valmistuksessa.

14) Saksan viranomaiset tiedottivat komissiolle 24 päivänä elokuuta 1999 direktiivin 98/34/EY mukaisesti suunnitellusta toimenpiteestä, jolla kielletään markkinoimasta, valmistamasta ja tuomasta maahan alle kolmivuotiaille lapsille tarkoitettuja kokonaan tai osittain muovista valmistettuja, yli 0,1 % jotain ftalaattia sisältäviä pururenkaita ja tiettyjä leluja. joiden muoviset osat on tarkoitettu pantavaksi tai saattavat joutua suuhun.

15) Kaikki edellä mainitut ilmoitukset ja toimenpiteet liittyvät vaaroihin, jotka aiheutuvat lasten altistumisesta ftalaateille ja jotka koskevat pehmeästä PVC:stä valmistettuja tiettyjä ftalaatteja sisältäviä suuhunpantaviksi tarkoitettuja tai todennäköisesti pikkulasten suuhun joutuvia lastentarvikkeita ja/tai leluja.

16) Komissio antoi 1 päivänä heinäkuuta 1998 suosituksen 98/485/EY ([3]) ftalaateista tietyissä lastentarvikkeissa ja leluissa senhetkisten käytettävissä olevien tieteellisten tietojen perusteella ja kehotti jäsenvaltioita valvomaan ftalaattien migraatiota kyseisistä tuotteista ottaen huomioon myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevän tiedekomitean 24 päivänä huhtikuuta 1998 antaman lausunnon sekä toteuttamaan lasten terveyden korkeatasoisen suojelun turvaamiseksi tarvittavat toimenpiteet.

17) Neuvoteltuaan komission kanssa ja otettuaan huomioon tuoreimmat asiaa koskevat tulokset myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä tiedekomitea on vahvistanut 27 päivänä marraskuuta 1998 annetussa lausunnossaan lelujen sisältämistä ftalaateista, että alhaisen raja-arvon vuoksi on syytä huolestua lasten altistumisesta ftalaateille DEHP ja DINP käytettäessä kyseisiä aineita sisältävästä pehmeästä PVC:stä valmistettuja tiettyjä leluja ja lastentarvikkeita.

18) Tiedekomitea on tullut tähän tulokseen mm. niiden laboratoriokokeissa ilmenneiden terveyshaittojen perusteella, joita DINP:n on todettu aiheuttavan maksassa ja munuaisissa sekä DEHP:n kivesvaurioina. Näin ollen vaikuttaa siltä, että näillä aineilla voi tietyissä oloissa olla vakavia terveyshaittoja.

19) Tiedekomitean lausunnon perusteella komissio on sitä mieltä, että pienet lapset, jotka käyttävät ftalaatteja sisältävästä pehmeästä PVC:stä valmistettuja suuhunpantavia leluja ja lastentarvikkeita, voivat altistua päivittäin DINP:n ja DEHP:n tasoille, jotka ylittävät turvallisiksi arvioidut tasot.

20) Tiedekomitea totesi, että muita ftalaatteja (DNOP, DIDP, BBP, DBP) vapautuu kyseisistä tuotteista vähän eikä se aiheuta riskiä tämänhetkisissä käyttöolosuhteissa. Se myös totesi, että jos näitä aineita käytetään pehmentimenä suurempia pitoisuuksia, niitä vapautuu enemmän.

21) Komissio on sitä mieltä, että jos ftalaattien DNOP, DIDP, BBP ja DBP käyttö sallitaan pehmentimenä kyseisissä tuotteissa DINP:n ja DEHP:n sijasta näiden kahden aineen kiellon vuoksi, lasten altistuminen niille lisääntyy ja silloin riski on suurempi. Näin ollen komissio soveltaa ennalta varautumisen periaatetta ja on sitä mieltä, että tätä päätöstä olisi sovellettava myös niihin.

22) Pienet lapset altistuvat ftalaateille, joita on myös muissa lähteissä kuin PVC:stä vaimistetuissa leluissa ja lastentarvikkeissa, mutta näistä lähteistä peräisin olevan altistuksen tasoa ei voi tiedekomitean mielestä mitata riittävien tietojen puuttuessa. Tällainen ylimääräinen altistus on kuitenkin otettava huomioon kyseisen vaaran välttämiseksi.

23) Vaikka edellä mainitut vakavat terveyshaitat ilmenevät vasta jonkin ajan kuluttua altistuksesta, kyseisten tuotteiden aiheuttama vaara on välitön, koska se liittyy suoraan ftalaateille altistumiseen. Kyseiset tuotteet voivat normaalin lapsen käyttämän ajan puitteissa johtaa merkittävään altistukseen, mikä voi myöhemmin aiheuttaa vakavia seurauksia.

24) Pienille lapsille tarkoitetut pehmeästä PVC:stä valmistetut ftalaatteja sisältävät lelut ja lastentarvikkeet saattavat näin ollen komission mukaan aiheuttaa vakavan ja välittömän vaaran terveydelle.

([1]) EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37.
([2]) EYVL L 217, 5.8.1998, s. 18.
([3]) EYVL L 217, 5.8.1998, s. 35.

25) Edellä mainitun vaaran aiheuttavat tuotteet ovat pienten lasten suuhunpantavaksi tarkoitettuja pehmeästä PVC:stä valmistettuja, yhtä tai useampia kyseisistä ftalaateista sisältäviä leluja ja lastentarvikkeita, koska niitä on tarkoitus pitää suussa niin pitkiä ajanjaksoja, että niistä saattaa irrota päivittäin ftalaatteja yli turvallisiksi arvioitujen tasojen. Vaaran luonteen huomioon ottaen tämä päätös koskee sekä yhteisössä valmistettuja että yhteisöön tuotuja tuotteita.

26) Tanskassa, Itävallassa, Kreikassa, Suomessa, Ruotsissa, Italiassa ja Ranskassa on päätetty asettaa kyseiseen ryhmään kuuluvat tuotteet sellaisten toimenpiteiden alaisiksi, joiden soveltamisala on erilainen ja joilla pyritään estämään ftalaattien käyttö kyseisessä sovelluksessa. Komissio on todennut, että jäsenvaltiot ovat eri mieltä kyseisen vaaran vaatimista toimenpiteistä.

27) Jäsenvaltioiden välisten näkemyserojen ja eräissä jäsenvaltioissa toteutettujen toimenpiteiden soveltamiserojen vuoksi tarvitaan yhteisön toimenpiteitä vaaran välttämiseksi sekä yhtenäisen lasten terveyden suojelun korkean tason ja sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.

28) Tiettyjen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annettua neuvoston direktiiviä 76/769/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 1999/77/EY ([2]), sovelletaan vaarallisiin aineisiin ja valmisteisiin, mutta siinä ei ole vielä säännöstä ftalaateista. Lelujen turvallisuutta koskevassa jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 3 päivänä toukokuuta 1988 annetussa neuvoston direktiivissä 88/378/ETY ([3]), sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/68/ETY ([4]), viitataan vaarallisten aineiden osalta asianmukaiseen yhteisön lainsäädäntöön, joka koskee tiettyjä tuoteryhmiä tai tiettyjen aineiden ja valmisteiden käytön kieltämistä tai rajoittamista taikka niiden merkintöjä. Sitä ei sovelleta lastentarvikkeisiin, eikä siinä säädetä kiireellisestä menettelystä.

29) Tanskan viranomaiset pyysivät komissiota jo 15 päivänä huhtikuuta 1998 tekemään päätöksen kyseisiin tuotteisiin liittyvistä rajoittavista toimenpiteistä direktiivin 92/59/ETY 9 artiklan mukaisesti.

30) Toukokuun 4 päivänä 1999 antamassaan kuluttajapolitiikan toimintasuunnitelmaa koskevassa päätöslauselmassa Euroopan parlamentti pyysi komissiota ryhtymään toimiin ftalaattien poistamiseksi vauvoille ja pikkulapsille tarkoitetuista PVC:stä valmistetuista leluista ([5]).

31) Neuvoteltuaan komission kanssa myrkyllisyyttä, ekomyrkyllisyyttä ja ympäristöä käsittelevä tiedekomitea tuli 28 päivänä syyskuuta 1999 antamassaan, ftalaattien migraatiokokeiden validointiin liittyviä TNO:n, LGC:n ja CPSC:n (USA) raportteja koskevassa lausunnossaan siihen tulokseen, että yksikään ftalaattien migraatiokoemenetelmistä, joita on koetettu validoida, ei tällä hetkellä sovi valvontatarkoituksiin.

32) Koska yhteisön tasolla ei ole validoitua ja standardoitua ftalaattien migraation testausmenetelmää, ei ole tällä hetkellä mahdollista taata, että lasten terveyttä suojellaan yhtenäisesti ja korkeatasoisesti rajoittamalla näiden aineiden migraatiota kyseisistä leluista ja lastentarvikkeista ja että näitä rajoja noudatetaan yhtenäisesti ja syrjimättömästi. Tällä hetkellä on hyvin vaikeaa määrittää ftalaattien migraation raja-arvoja, joissa otetaan huomioon myös muista lähteistä kuin PVC:stä vahvistetuista leluista ja lastentarvikkeista peräisin olevat ftalaatit.

33) Hiljattain ilmestynyt edellä mainittuihin ftalaattien migraation testausmenetelmiin liittyvä tieteellinen todistusaineisto on osoittanut, että suositus 98/485/EY ei riitä takaamaan yhtenäistä lasten terveyden suojelun korkeaa tasoa. On kiireellisesti kiellettävä alle kolmivuotiaille suuhunpantavaksi tarkoitettujen lelujen ja lastentarvikkeiden saattaminen markkinoille, koska on käynyt selväksi, että muita sääntelyyn tarkoitettuja tehokkaita valvontakeinoja ei tällä hetkellä ole.

34) Komissio on esittänyt ehdotuksen vaarallisten aineiden ja valmisteiden markkinoille saattamisen ja käytön rajoituksia koskevan neuvoston direktiivin 76/769/ETY muuttamiseksi. Ehdotuksessa kielletään ftalaattien DINP, DEHP, DIDP, DNOP, DBP ja BBP käyttö pehmeästä PVC:stä valmistetuissa, alle kolmivuotiaille lapsille suuhunpantavaksi tarkoitetuissa leluissa ja lastentarvikkeissa. Lisäksi tällaisten tuotteiden saattaminen markkinoille on kiellettyä, jos ne sisältävät mainittuja ftalaatteja. Ehdotuksella pyritään lisäksi takaamaan, että muissa alle kolmivuotisille tarkoitetuissa pehmeästä PVC-muovista valmistetuissa leluissa ja lastentarvikkeissa, jotka voidaan laittaa suuhun, on oltava merkintä, jolla varmistetaan, että lapset eivät pane niitä suuhun.

35) Jotta varmistetaan yhtenäinen lasten terveyden suojelun korkea taso kaikkialla EU:ssa siihen asti, kun Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyvät ehdotetun direktiivin ja jäsenvaltiot panevat sen täytäntöön, ja koska pehmeästä PVC:stä valmistetut alle kolmivuotiaille lapsille suuhunpantavaksi tarkoitetut lelut ja lastentarvikkeet aiheuttavat vakavan ja välittömän vaaran, on välttämätöntä kieltää viipymättä niiden saattaminen markkinoille.

([1]) EYVL L 262, 27.9.1976, s. 201.
([2]) EYVL L 207, 6.8.1999, s. 18.
([3]) EYVL L 187, 16.7.1988, s. 1.
([4]) EYVL L 220, 30.8.1993, s. 1.
([5]) EYVL C 279, 1.10.1999, s. 86.

36) Päätöksen tulee koskea kaikkia kyseisiä ftalaatteja, jotta poistetaan nyt käytössä olevat markkinoilta ja estetään käyttämästä muita ftalaatteja, jotka vaarantavat lasten terveyden tähän verrattavalla tavalla.

37) Tämän päätöksen tarkoituksena on estää kyseisten ftalaattien tahallinen käyttö pehmentiminä kyseisissä tuotteissa. Ftalaattijäämiä sallitaan kuitenkin enintään 0,1 % painosta, mihin katsotaan voivan sisältyä lasten terveyttä vaarantamattomia satunnaisia epäpuhtauksia.

38) Tämä päätös on voimassa kolme kuukautta. Voimassaoloaikaa voidaan tarvittaessa pidentää.

39) Direktiivin 92/59/ETY 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi 10 päivän kuluessa.

40) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat kiireellisiä tuoteturvallisuusasioita käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tämä päätös koskee leluja ja lastentarvikkeita, jotka

— on valmistettu kokonaan tai osittain pehmeästä PVC:stä, jonka painosta yli 0,1 % on yhtä tai useampaa seuraavista aineista:
  — di-isononyyliftalaatti (DINP) CAS-nro 28553-12-0, EINECS-nro 249-079-5,
  — di(2-etyyliheksyyli)ftalaatti (DEHP) CAS-nro 117-81-7, EINECS-nro 204-211-0,
  — di-n-oktyyliftalaatti (DNOP) CAS-nro 117-84-0, EINECS-nro 204-214-7,
  — di-isodekyyliftalaatti (DIDP) CAS-nro 26761-40-0, EINECS-nro 247-977-1,
  — butyylibentsyyliftalaatti (BBP) CAS-nro 85-68-7, EINECS-nro 201-622-7,
  — dibutyyliftalaatti (DBP) CAS-no 84-74-2, EINECS-nro 201-557-4,
— on tarkoitettu alle kolmivuotiaille lapsille suuhunpantavaksi.

2 artikla

Tässä päätöksessä tarkoitetaan

— 'leluilla' kaikkia tuotteita, jotka on suunniteltu tai selvästi tarkoitettu käytettäväksi lasten leikeissä,
— 'lastentarvikkeilla' kaikkia tuotteita, jotka on tarkoitettu helpottamaan lasten nukuttamista ja rauhoittamista tai ruokintaa ja imemistä varten.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on kiellettävä 1 artiklassa mainittujen lelujen ja lastentarvikkeiden saattaminen markkinoille.

4 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava tämän päätöksen noudattamisen vaatimat toimenpiteet kymmenen päivän kuluessa siitä, kun päätöksestä on ilmoitettu. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle välittömästi.

5 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 8 päivään maaliskuuta 2000.

6 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 1999.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

TIEDOTUS KAIKILLE LUKIJOILLE

Asia: Kuukausihakemistot

Virallisen lehden L- ja C-sarjan huhtikuun 1999 aakkosellinen hakemisto ja luokiteltu hakemisto ovat nyt saatavissa.

EUR-OP:n tavoitteena on julkaista myöhempien kuukausien hakemistot pikaisesti, kahden viikon välein, ja saada hakemistot ajan tasalle vuoden 2000 alkuun mennessä.

Pahoittelemme pitkää viivettä, joka on johtunut sisäisen tuotantomenettelyn muutoksista, ja vakuutamme, että nämä ongelmat eivät tule toistumaan vuoden 2000 tilausten osalta.

Esitämme anteeksipyyntömme mahdollisten viiveen aiheuttamien haittojen vuoksi.